#### Übersetzung

# Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

## Militärhauptstaatsanwaltschaft

21. Februar 2002 Nr. 7u/4-4531-01

103160 Moskau, K-160, Cholsunow per. 14

# Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau

Geburtsjahr und -ort:

Staatsangehörigkeit: Volkszugehörigkeit:

vor Inhaftierung wohnhaft:

72

letzter Arbeitgeber vor der Inhaftie-

rung/beschäftigt als: wann inhaftiert:

wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

der Verurteilung zugrundeliegende Paragraphen und Strafmaß

(Grund- und Zusatzstrafen):

Gempel (Hempel), Siegfried 1930, Weinböhla, Sachsen

deutsch deutsch

Weinböhla, Karl-Nitzsch-Str. (Carl-Nietzsche-

Str.?) 2

Schüler einer deutschen Schule

am 29.07.1945

am 22.09.1945 durch das Militärtribunal der 8.

Gardearmee

Gem. Art. 58-8, 58-9 und 58-11 StGB der RSFSR zu 15 Jahren Freiheitsentzug im Besserungs- und Arbeitslager mit Einziehung seines persönlichen Vermögens. Er verstarb am

28.12.1945.

Datum der Haftentlassung:

Gemäß Art. 3 Punkt "a" des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Siegfried Gempel (Hempel) rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Stv. Leiter der Verwaltung für Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen

[Siegel, Unterschrift]

A.W. Tschitschuga

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



# ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

### ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

"<u>Д/</u>" февраля 2002 г. № 7у<u>/4</u>—453I—DI

103160, Москва, К-160, пер. Хользунова,14 Fax: (095) 247-50-60

жертв политических репр

**С П Р А В К А** (о реабилитации)

А.В.Чичуга

| Гражданин (ка) Гемпель Зигфрид  |
|---|
| Год и место рождения 1930, г. Вайнбела, провинция Саксония  |
| Гражданин (ка) какого государства Германии  |
| Национальность немец Место жительства до ареста   |
| г.Вайноела, Карл Ницхер, 2  |
| Место работы и должность (род занятий) до ареста  |
| Дата ареста 29 июля 1945 г.   |
| Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а/) 22 сентября 1945 г. военным трибуналом в гвардейской армии   |
| Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная) ст.ст.58-8,58-9 и 58-II УК РОФСР к I5 годам лишен  |
| свободы в ИТД, с конфискацией принадлежащего ему имущества.   |
| <b>У</b> мер 2 <b>8</b> декабря 1945 г.   |
| Дата освобождения   |
| На основании ст.3, л. "а" Закона РФ «О реабилитации жертв   |
| политических репрессий» от 18 октября 1991 г. гражданин (ка)<br>Гемпель Зигфрид реабилитирован (а).   |
| Примечание: Решение о реабилитации не может служить основой для   |
| имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.  Заместитель начальника действенных вразрез с действующим законодательствами. |
| Управления реабилитации   |